



Deutsche Bank
Aktiengesellschaft Filiale Prag,
organizační složka
Jungmannova 745/24
P. O. Box 829
111 21 Praha 1

Telefon: +420 221 191 666
Telefax: +420 221 191 425

24.10.2025

Vážené dámy a pánové,
Dear Sir or Madam,

v souvislosti s úpravou termínů pro přijímání platebních příkazů a pracovní doby jednotlivých oddělení Deutsche Bank Aktiengesellschaft Filiale Prag, organizační složka, (dále jen „DB Praha“), ke konci letošního roku bychom Vás chtěli upozornit na následující:

We would like to inform you about the cut-off times for payment orders and working hours of relevant Deutsche Bank Aktiengesellschaft Filiale Prag, organizační složka, („DB Praha“), departments at the end of the year as follows:

- I. Konečný termín pro doručení platebních příkazů **splatných v roce 2025**
Deadlines for delivering of payment orders payable in 2025

Druh platby / Type of payments	Datum / Date	Konečný termín / Deadline	Komentář / Comments
1. Tuzemské platby v CZK mimo DB Praha / Domestic payments in CZK to other banks			
Elektronické/Electronic	30.12.2025	18:00	Bance příjemce bude platba připsána v r. 2025 Bank of beneficiary will be credited in 2025
Papírové/Paper based	29.12.2025	14:00	
Urgentní/Urgent	31.12.2025	10:00	
2. Zahraniční a tuzemské platby v cizí měně, zahraniční platby v CZK mimo DB Praha / Foreign and domestic payments in foreign currency, foreign payments in CZK to other banks			
Elektronické/Electronic	29.12.2025	14:00	Bance příjemce bude platba připsána v r. 2025 Bank of beneficiary will be credited in 2025
Papírové/Paper based	23.12.2025	14:00	
Urgentní elektronické*/ Urgent electronic*	30.12.2025	10:00	
Papírové urgentní*/ Paper based urgent*	29.12.2025	14:00	

* - platby v EUR, USD, CAD, GBP. Pro ostatní měny (např. CHF) je třeba platbu autorizovat alespoň o jeden den dříve, než je den uvedený v tabulce výše / *payments in EUR, USD, CAD, GBP. Payments in other currencies (e.g. in CHF) need to be authorized at least 1 day earlier than the day mentioned in above table.*



Druh platby / Type of payments	Datum / Date	Konečný termín / Deadline	Komentář / Comments
3. Převod prostředků v rámci DB Praha / In-house payments			
3. a) Převody v CZK / CZK transfers			
Elektronické/Electronic	31.12.2025	10:00	Příjemci bude platba připsána v r. 2025
Papírové/Paper based	29.12.2025	14:00	Beneficiary will be credited in 2025
3. b) Převody ve stejné zahraniční měně / Foreign currency transfers			
Elektronické/Electronic	30.12.2025	14:00	Příjemci bude platba připsána v r. 2025
Papírové/Paper based	29.12.2025	14:00	Beneficiary will be credited in 2025
3. c) Převody do jiné měny / Cross currency transfers			
Elektronické/Electronic	29.12.2025	14:00	Příjemci bude platba připsána v r. 2025
Papírové/Paper based	23.12.2025	12:00	Beneficiary will be credited in 2025
Urgentní/Urgent	30.12.2025	14:00	

Druh platby / Type of payments	Datum / Date	Konečný termín / Deadline	Komentář / Comments
4. Ostatní EUR platby / Other EUR payments			
Elektronické SEPA /Electronic SEPA	30.12.2025	15:30	Příjemci bude platba připsána v r. 2025 Beneficiary will be credited in 2025

Druh platby / Type of payments	Datum / Date	Konečný termín / Deadline	Komentář / Comments
5. Platební příkazy s garancí zatížení účtu plátce v roce 2025 / Payments with guaranteed debit in 2025			
Elektronické/Electronic	30.12.2025	14:00	
Papírové/Paper based	29.12.2025	14:00	

Platební příkazy obdržené po výše uvedených termínech budou vyřízeny v nejkratší možné době. / Payment orders received after the above-mentioned deadlines will be executed on a best-effort basis.



II. Pracovní doba oddělení Corporate Treasury Sales / The working hours of Corporate Treasury Sales Department:

Dne 31. prosince 2025 - 08:30 až 14:00.
On December 31, 2025 - from 08:30 to 14:00.

III. Customer Service a Electronic Banking Hotline technická a funkční podpora / Customer Service and Electronic Banking Hotline technical and functional support

Dne 31. prosince 2025 - 08:30 až 14:00.
On December 31, 2025 - 08:30 až 14:00.

Věnujte prosím výše uvedeným informacím pozornost, zajistíte tak hladké a rychlé provedení všech Vašich transakcí.

Please consider to the above-mentioned cut-off times to ensure smooth and fast processing of all your transactions.

V případě jakýchkoliv dalších dotazů týkajících se našeho provozu na konci roku, prosím, kontaktujte oddělení Customer Service na tel. čísle (+420) 221 191 666.

Should you have any questions regarding the end of year operations, please do not hesitate to contact the Customer Service department on phone number (+420) 221 191 666.

Děkujeme za pochopení.
Thank you for your understanding.

Klidné prožití svátků Vánočních a úspěšný nový rok Vám přeje Deutsche Bank Aktiengesellschaft Filiale Prag, organizační složka.

All of us from Deutsche Bank Aktiengesellschaft Filiale Prag, organizační složka wish you Merry Christmas and prosperous New Year.